

O. ŠEVČÍK MEISTERWERKE FÜR VIOLINE

Op. 1	Schule der Violintechnik Heft I II III	IV						
<u>Op. 2</u>	Schule der Bogentechnik Heft <u>I</u> II III Ubungsthemen hierzu			VI 				
Op. 3	Vierzig Variationen Klavierbegleitung hierzu	••••		· · · · · ·	•••			
Ор. 6	Violinschule für Anfänger (H Heft I II III IV V VI VII	Halbton-Sy	(stem)					
Op. 7	Triller-Vorstudien Heft I II							
Op. 8	Lagenwechsel und Tonleiter	-Vorstudi	en		•			
Op. 9	Doppelgriff-Vorstudien		• • • •					
Tonleitern und Akkorde								

VIOLONCELLO-AUSGABE:

Ševčík-Schulz, Studien im Daumenaufsatz (nach Op. 1 Heft I)										
Ševčik-Feuillard, Op. 2 Schule der Bogentechnik										
Heft I	11	111	IV	V	VI					
Op. 3 Vierzig Variationen										
Ševčík-Boyd, Op. 8 Lagenwechsel und Tonleiter-Vorstudien										

VIOLA-AUSGABE:

Ševčík-Tertis, Op. 1 Schule der Technik Heft I II III Op. 2 Schule der Bogentechnik Heft I II III Op 8 Lagenwechsel und Tonleiter-Vorstudien

BOSWORTH & CO., KOLN - WIEN

LONDON

NEW YORK (BELWIN INC., L.I.)

PARIS (EDITIONS MAX ESCHIG)

Anmerkung

Remarque

иримѣчаніе

Die vorliegenden Bogenübungen zerfallen in zwei Gruppen:

a) Übungen für den rechten Arm, Heft I und II.

b) Übungen für das Handgelenk, Heft III - VI.

Jede Gruppe bildet ein selbständiges und abgeschlossenes Ganzes; doch erfordern beide Gruppen ein gleichzeitiges Studium, indem die Ausbildung des Armes parallel mit der Ausbildung des Handgelenkes vorschreiten soll. Bei Nr. 5 des I^{ten} Heftes angelangt, schreitet darum der Schüler auch zu den Übungen des III^{ten} Heftes, um täglich einige Bogenstrichübungen sowohl für den Arm, als auch für das Handgelenk vorzunehmen.

Abkürzungen und Zeichen:

- G. Ganzer Bogen
- н. Halber Bogen
- u.H. Untere Hälfte
- o.H. Obere Hälfte
- ¹/₃ B. Ein Drittel des Bogens
- Am Frosch des Bogens Fr.
- Μ. Mitte des Bogens
- **Sp.** Spitze des Bogens
- M. In der Mitte, dann an der Spitze und am Frosch
- Herunterstrich *)
- v Hinaufstrich
- Breit stoßen **)
- Abgestoßen oder gehämmert
- v Geworfen (spiccato) oder springend (sautillé)
-) Bogen heben

Aus Op. 2 Heft 1-6 erschienen die Übungsthemen in einem separaten Heft, um die Anschaffung von zwei Exemplaren zu ersparen.

- *) Wenn am Anfange einer Übung kein Zeichen beigesetzt ist, so fängt die erste Note immer am Frosch im Herunterstrich an.
- **) Noten, über welchen kein Bogenstrich gesetzt ist, werden gestoßen gespielt.

Ces exercices se divisent en deux groupes suivants:

a) Exercices pour la main droite, cahier I^{er} et II.

b) Exercices pour le poignet, ca-hier III - VI.

Chaque groupe d'exercices forme une partie indépendante et séparée; pourtant les deux groupes doivent être étudiés en même temps, afin que le développement de la main droite s'avance parallèlement avec le développement du poignet. C'est à cette raison, que l'élève, arrivé au Nº 5 du I^{er} cahier, doit s'occuper aussi des exercices du III^{me} cahier, pour travailler chaque jour quelques coups d'archet pour la main et pour le poignet.

Abréviations et signes:

- G. Tout l'archet
- Η.
- u.H. La moitié inférieure
- o. H. La moitié supérieure
- ¹/₃ B. Un tiers de l'archet
- Fr. Talon de l'archet
- M. Milieu de l'archet
- Sp. Pointe de l'archet
- Du milieu, puis de la pointe Μ. et du talon
- Tirez *)
- ٧ Poussez
- Détaché large **)
- . Staccato ou martelé
- Jeté (spiccato)
- ou sautillé
-) Lever l'archet

Настоящія упражненія расиадаются на двъ групиы.

а) Упражненія для правой руки, тетради I и II.

б) Упражненія для кнсти, тетради III - VI.

Каждая группа упражненій составлятъ самостоятельное и законченное цълое; но объ группы требуютъ совмъстнаго изучения, такъ какъ развитіе руки должпо идти параллельно от развитиемъ кисти. Позтому ученникъ, доидя до № 5^{то} І^{он} тотрадк, долженъ приступить также къ упражне-ніямъ Ш^{ои} тетради, чтобы изучать ежедневно по нъскольку упражненій какъ для правои рукн, такъ и для кисти.

Сокращенія и знаки:

- G. Цълымъ смычкомъ
- Н. Половиною смычка
- и. Н. Нижнею половиною
- о. Н. Верхнею половиною
- 1/3 В. Одною третью смычка
- Fr. У колодочки
- M. Серединою смычка
- Sp. Концомъ смычка
- M. Серединою, затъмъ коицомъ и у колодочки
- Смычкомъ внизъ*)
- V Смычкомъ вверхъ
- Протяжпымъ птрихомъ**)
- . Отрывисто
- Y Отскакивающимъ или
- прыгаюшпмъ смычкомъ
- Снять смычокъ

- *) S'il n'y a pas de signe au commencement d'un exercice, on commence toujours la première note du talon en tirant.
- **) Il faut détacher toutes les notes, dont le coup d'archet n'est pas marqué.
- *) Еслк въ иачалъ уиражненія иътъ ипка кого знака, то нужио начниать всегда параую ноту у колодочки анизъ.
- **) Ноты, иеобозкачениыя иякакиюъ штрихомъ, играются нояережънно - винзънверхъ.

 $\mathbf{2}$

Moitié de l'archet

Edited by H. Brett

The bowing - exercises presented here are divided into two groups: a) Exercises for the Right Arm. Parts I and II.

b) Exercises for the Wrist. Parts III to VI.

Each group is independent and complete in itself, but the two groups must be studied simultaneously, because the training of the arm must proceed parallel with that of the wrist. When the student has reachet Nº 5 of Part I it is necessary for him to, at the same time, occupy himself with the exercises contained in Part III, in order to have for daily practice a few bowing - exercises for both the arm and the wrist.

Abbreviations and Signe:

- Whole length of bow hair G.
- Half length of bow hair н.
- u.H. Lower half of bow hair
- o. H. Upper half of bow hair
- 1/3 B. 1/3rd half of bow hair
- Frog end of bow Fr.
- Middle of bow M.
- Tip end of bow Sp.
- M* In the middle, and then at the tip and at the frog
- Down stroke *)
- Up stroke
- Broadly detached **)
- Staccato (chopped), or martellato (hammered)
- Spiccato (thrown) or Saltato (sautillé, or hopping)
- Raise the bow from the string

Poznámka

Traduzione italiana di M. Pélissier

Questi esercizi si dividono nei due gruppi seguenti:

a) Esercizi per il braccio destro.. Fascicoli I e II.

b) Esercizi per il polso. - Fascicoli III - VI.

Ogni gruppo di esercizi forma una parte indipendente e separata; ciò non ostante i due gruppi debbono studiarsi insieme, affinchè lo sviluppo del braccio destro progredisca contemporaneamente a quello del polso. Perciò l'alunno arrivato al No⁵ del fascicolo I (Parte Prima), studierà anche il fascicolo III (Parte Seconda) per esercitarsi giornalmente sia nei colpi d'arco per il braccio destro, sia nei colpi d'arco per il polso.

Abbreviazioni e segni:

- Tutto l'arco G.
- Metà dell' arco н.
- u. H. Metà inferiore dell' arco
- o.H. Metà superiore
- 1/3 B. Un terzo dell' arco
- Tallone Fr.
- Mezzo dell' arco Μ.
- Punta dell' arco Sp.
- M۴ Nel mezzo, poi sulla punta e sul tallone.
- In giù *)
- ٧ In su

)

- Largo staccato **)
- Picchettato (secco), martellato
- ¥ Sciolto, sciolto balzato o saltellato
 - Alzare l'arco

Tato cvičení dělí se ve dvě skupiny:

a) Cvičení pro pravou ruku, sešit 1. a 2.

b) Cvičení ohbí, seš. III. - VI.

Každý oddíl tvoří samostatné uzavřený celek; je nutno ale studovati obě skupiny současně, t. j. výcvik paže děje se současně s výcvikem ohbí.

Jakmile dospěje zak k č. 5. prvniho sešitu, přistoupi též ke studiu III. sešitu; cvičí tedy denně paži i ohbí.

Zkratky a značky:

- Celým smyčcem G.
- Polovinou smyčce Η.
- u.H. Dolní polovinou
- o.H. Horní polovinou
- 1/3 B. Třetinou smyčce
- U žabky Fr.
- Uprostřed smyčce M.
- U hrotu Sp.
- M* Uprostřed, pak u hrotu a u žabky
- Sesmyk *)
- ٧ Vzesmyk
- Širokým smykem (détache) **)
- Odráženě neb martelé
- Y Házeně (spiccato) nebo skákavě (sautilé)
-) Smyčec zdvihnouti

Cvičebná temata, z Op. 2 seš. 1-6 vydána jsou ve zvláštním sešitu. Tím uspoří se opatřování dvou exemplářů.

- *) If no sign is shown at the beginning of an exercise always begin the first note at the frog, with the down-stroke.
- *) Where no style of stroke is specified each note is to be detached.
- *) Se al principio di un esercizio non e'e nessun segno, s'incomincia sempre la prima nota col tallone (in giù).
- *) Bisogna staccare tutte le note di cui non è indicato il colpo d'arco.
- *) Není li při počátku cvičení udáno znaménko, počíná proní nota vždy u žabky (sesmykem).
- **) Noty bez jakéhokoliv označení smyku hrajeme détaché.

⁴ Erste Abteilung (Heft I) Vorübungen

Part I (Section I) Preparatory exercises

Haltung des Bogens

Man übe das folgende Beispiel mit ganz wenig Bogen a) in der Mitte, b) an der Spite, c) am Frosch. Während der Pausen den Bogen auf der Saite liegen lassen und laut den Takt zählen.

How to hold the bow

Practice the following example with very little bow - length: a) in the middle; b) at the tip; c) at the heel. During the pauses allow the bow to rest on the string and count the beats of the bar out loud.

Première Partie (Cahier I) Exercices préparatoires

Parte I^a (fasciolo I) Esercizi preparatori

N0 1

Tenue de l'archet

On travaillera l'exemple suivant avec tres peu d'archet a) du milieu, b) de la pointe, c) du talon. Pendant les silences laisser l'archet à la corde et compter a haute voix.

Tenuta dell' arco

Studiare l'esempio seguente con pocchissimo arco_ a) nel mezzo, b) sulla punta, c) sul tallone. Durante le pause lasciare l'arco sulla corda e contare ad alta voce.

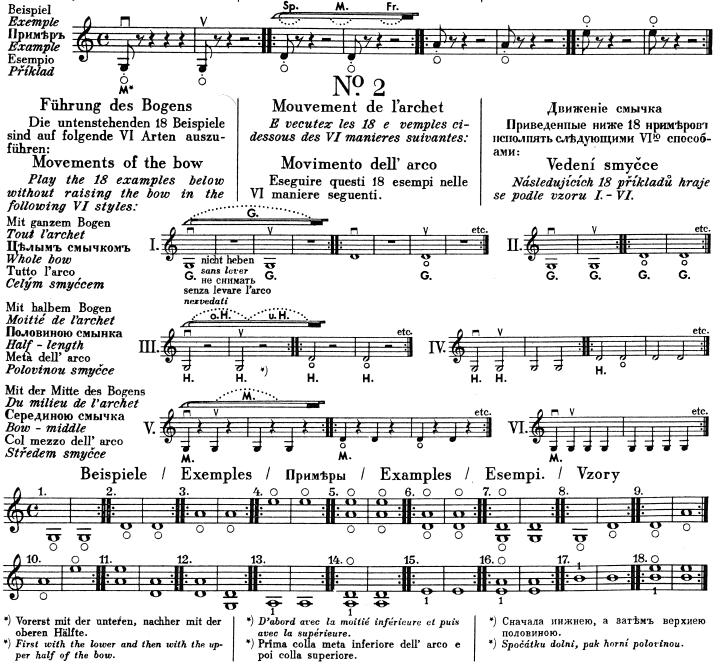
IIEPBAЯ ЧАСТЬ (Тетрадь I) Начальныя упражненія První oddil (Sešit I) Přípravná cvičení

Держаніе смычка

Слѣдющін нримѣръ псиолнять возможно короткимъ штрихомъ а) на серединѣ, б) на концѣ, в) у кододочки. Во время наузъ смычка не снимать и считать вслухъ.

Držení smyčce

Následující příklad hraje se malým smykem a) uprostřed, b) u hrotu, c) u žabky. Při pomlkách leží smyčec na struné a takt počítá se hlasitě.

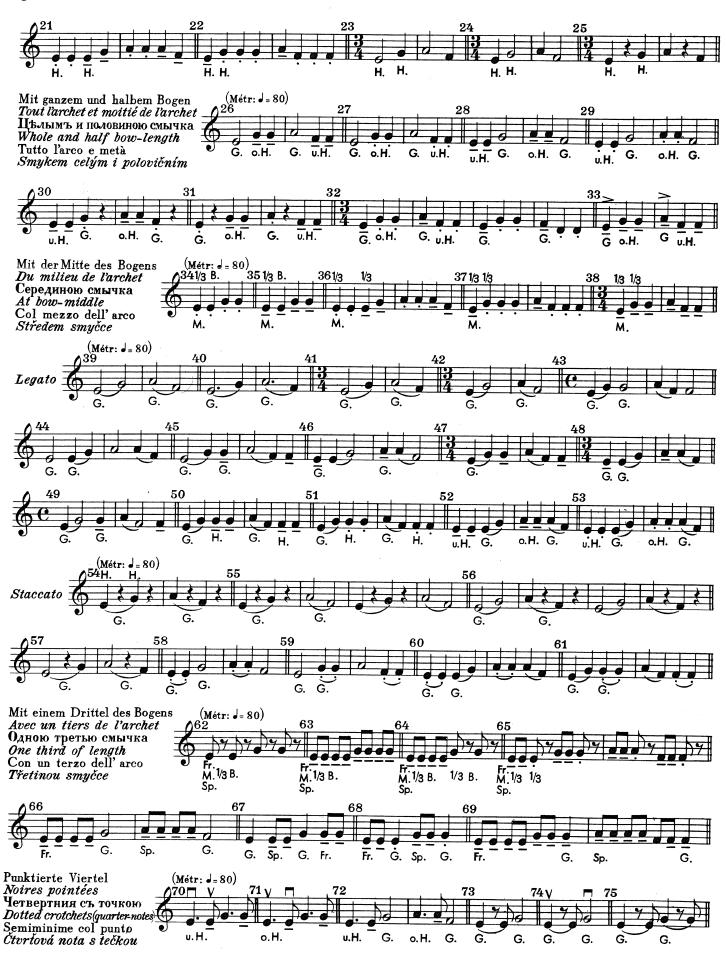












Stricharten mit liegendem und springendem Bogen

Detached and hopping styles of bowing

Etude in Vierteln mit 260 Varianten. Um die Bogenführung auf hohen Lagen auszubilden, soll jede Variante auch auf der 6^{ten} Lage geübt werden. Siehe Nº 8.

Study in crotchets (quarter-notes). In order to develop the bowing in the high positions, each Variante must be practiced in the 6^{th}_{-} Position as well (See N? 8).

Nº 5

Coups d'archet détachés et rebondissants Colpi d'arco staccati e sonori

Etude en noires avec 260 variantes. Pour développer l'archet dans les positions élevees, il faut etudier chaque variante aussi sur la $6^{\underline{m}e}$ position. Voir Nº 8.

Studio di semiminime con 260 varianti. Per sviluppare l'arco nelle posizioni superiori, bisogna studiare ciascuna variante anche nella 6º posizione. Vedere il Nº 8. Движенія лежащимъ и отскакивающимъ смычкомъ

Druhy smyku klidného a skákavého

Этюдъ четвертными сь 260 варіантамч. Для развитія смычка на высокихъ позиціяхъ, должно исполнять каждый варіантъ также на 6^{он} позиціи. См. №8.

Cvičení ve čtvrťových notách s 260 varianty. Pro výcvik vedení smyčce ve vysokých polohách budiž každý variant cvičen též v 6. poloze. Viz č. 8.



26 2527 o.H. G. G. u. H. G. G. G. $^{28}^{(Métr: J=88)}$ Mit einem Drittel des Bogens 29 30 31 Avec un tiers de l'archet Одною третью смычка Third of bow-length Con un terzo dell'arco 6 4 Fr. M. Sp. Fr. M. Sp. Fr. M. 1/3 B. Fr. 1/3 B. 1/3 B. 1/3 B. M. Sp. Třetinou smyčce Sp. 33 32 34 35 PPOP G. Fr G. G. G. G. Sp. G. 37 38 39 4 Fr. G. Sp. G. G. Sp. G. Fr. G. Sp. G. Fr. G. Sp. G. Fr. $0^{40} - - 88)$ **Punktierte Viertel** Noires pointées Четвертныя съ точк Potted crotchets(quarternotes) 42 43 41 . M. Vorübung J Semiminime puntate Čtvrtiny s tečkou G. Ġ. G Vorübung / Preparatory ex Préparation / Preparazione Preparatory exercise / Připravné cvičení 45 46 47 49 . . 0 G. G. Ġ. 0^{50} 53^{(]}= 66) 55(= 72) 52 54 Staccato Ріссhettato Стаккато G. G G = 74) 58 57 G. o.H. ΰ.Η. <u>60⊻</u> 61 62 63 64 65<u>V</u> 66 G. G. G. G. $\mathbf{\Delta}^{\mathbf{67}}_{\mathbf{67}}^{\mathbf{(Métr: J=116)}}$ Mit wenig Bogen Avec peu d'archet Короткимъ штрихомъ Very little bow-length 70 68 69 0 • Con poco arco Malým smykem M* 72000 ppp G G. G. Ŝρ. Fr. 74 75 RY ddd

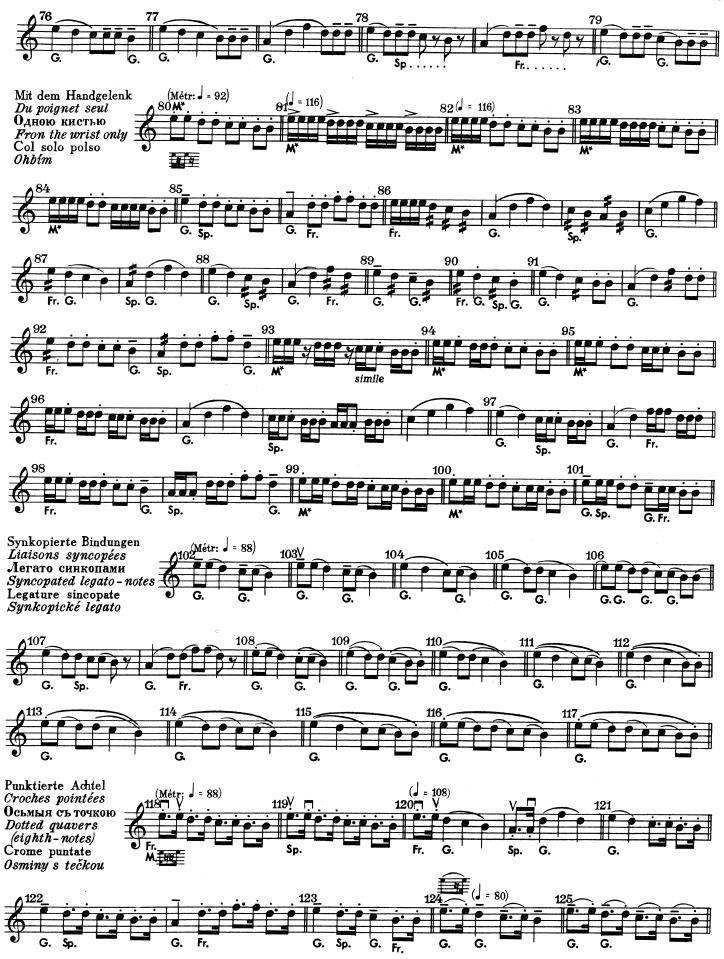
B. & Cº 4276

G.

G

G.

G.



B. & Cº 4276



*) Gleichzeitig mit den Stricharten 136-260 sind auch die Stricharten 1 - 109 aus N?6 vorzunehmen.

*) Simultaneously with the bowing-styles 136 to 260 the bowing-styles to 109, of $N^{\circ}_{\cdot}6$ must be practiced.

*) En même temps avec l'étude des coups d'archet 136-260 on travaillera aussi les coups d'archet 1-109 du Nº 6.

*) Insieme con lo studio dei colpi d'arco dal Nº 136 al 260 eseguire anche i colpi d'arco dal Nº 1 al 109 del Nº 6. *) Одновчемекно съ двкжениями смычка 136-260 слѣдуегъ проходить также днижения смычка 1 - 109 изъ № 6.

*) Současnė se smyky 136 - 260 hrati smyky 1 - 109 z č. 6.



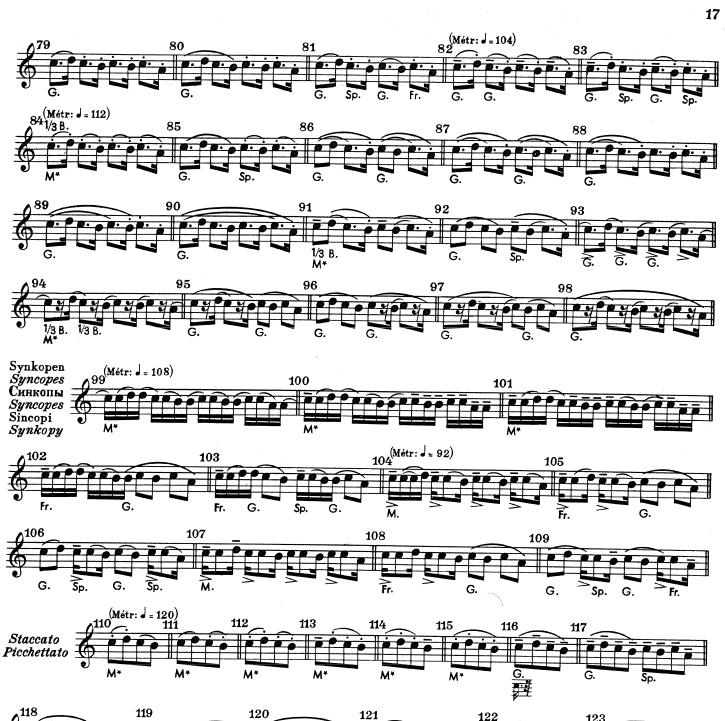




B. & C.º 4276



B. & Cº 4276









B. & C? 4276

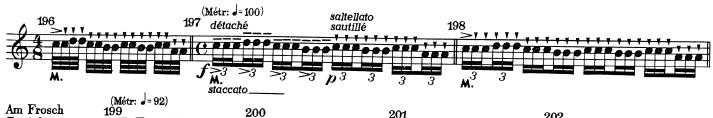


М.





















B. & Cº 4276

Nº 7

Etude in Achteln (% Takt) mit 91 Veränderungen des Bogenstriches.

Dieselbe auf der 5^{ten} Lage s. Nº 9.

Study in quavers (eight notes) in 6/8 time, with 91 changes in the bowing styles. The same in the 5th position, See Nº 9. Etude en croches (mesure 6/8) avec 91 changements des coups d'archet. La meme sur la 5^{me} position voir Nº 9.

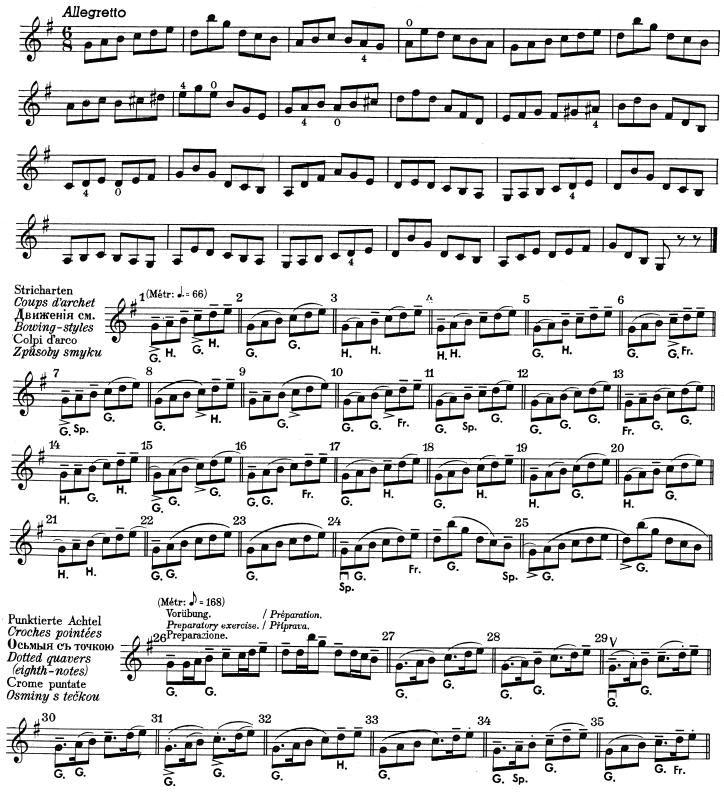
Studio di crome (tempo %) con 91 differenti colpi d'arco.

Eseguire lo stesso studio in 5ª posizione (Vedi N. 9). Этюдъ осьмыми (въ 6/8 тактъ) съ 91 перемънами движенія смычка.

Тоже самое на 50й позиціи см Nº 9.

Etuda v osminách (takt 6/8) s 91 změnou smyku.

Táž v 5. poloze, viz č. 9.





22

Anwendung der vorhergehenden Bogenübungen auf hohen Lagen.

Employment of the loregoing bowingexercises in the high positions. Emploi des exercices d'archet précédents dans les positions élevées.

Gli esercizi d'arco precedenti nelle posizioni superiori.

Примъненіе предыдущихь упражненік для смычка на высокихь позиціяхь. Užití předchozích smyčcových cvičení

ve vysokých polohách.



Ubungen in gebrochenen Akkorden auf 3 und 4 Saiten mit Anwendung der vorhergehenden Bogenstrichübungen.

Exercises in arpeggios (broken chords) on 3 and 4 strings, using the preceding bowing - exercises. Exercices en accords brisés sur 3 et 4 cordes en appliquant les exercises d'archet précédents.

Esercizi di accordi arpeggiati sopra 3 e 4 corde applicandovi gli esercizi di colpi d'arco precedenti.

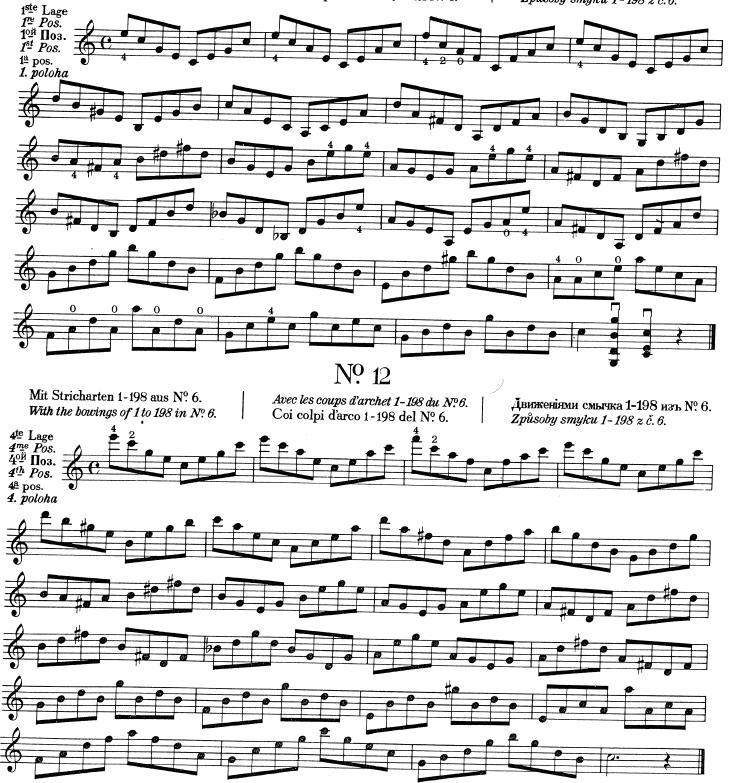
Nº 11

Mit Stricharten 1-198 aus N^o. 6. With the bowings of 1 to 198 in N^o. 6.

Avec les coups d'archet 1-198 du Nº6. Coi colpi d'arco 1-198 del Nº6. Упраженія ломанными аккордами на З^х и 4^х струнахъ съ примѣненіемъ предыдущихъ упражненіи для смычка.

Cvičení v rozložených akkordech pres 3 a 4 struny s pouzitim probranych cvičení smyku.

Движеніями смычка 1-198 изъ № 6. *Způsoby smyku 1-198 z č.6*.



B. & Cº 4276

A. MINGOTTI

Wie übt man

Sevciks Meisterwerke für Violine

Eine Anleitung zum Studium

★

MAXIM JACOBSEN

Violin-Gymnastik

Violingymnastik als Vorbereitung für das Geigenspiel – Praktische Übungen für den fortgeschrittenen Schüler und den im Berufsleben stehenden Geiger

* R. LEVISTE

Rationelle Technik des Vibrato auf der Violine

×

WERNER HAUCK

Das Vibrato auf der Violine

Geschichtlicher Überblick – Kritische Betrachtung der wichtigsten Fachliteratur – Einführung in die Technik des Vibratos – Didaktische Hinweise für Vibrato-Übungen – Zahlreiche Illustrationen

\star

KATO HAVAS

Ein neuer Weg zum Violinspiel

mit einem Vorwort von YEHUDI MENUHIN

BOSWORTH & CO. KÖLN - WIEN - LONDON